

# SNACKS & MORE...

## ЗАКУСКИ И НЕ ТОЛЬКО...

### **Appetizers:**

**Caesar Salad  
with grilled  
Chicken fillet**

**560.00**

**Caesar Salad  
with grilled  
tiger prawns**

**760.00**

**Novotel salad** —  
fresh green mixed salad  
with ham, boiled eggs,  
cheese, olives  
and French mustard dressing

**500.00**

**Caprese**  
Tomato salad,  
with mozzarella cheese,  
mixed greens and pesto  
drizzle

**530.00**

**Salmon red caviar (30 gr)**  
served with blinis  
and traditional garnishes

**430.00**

### **Салаты и Закуски:**

**Салат «Цезарь»  
с ломтиками курицы,  
приготовленными на гриле  
(275 г)**

**Салат «Цезарь»  
с тигровыми креветками,  
приготовленными на гриле  
(235 г)**

**Салат «Новотель» —  
смешанный зеленый салат  
с ветчиной, отварным  
яйцом, сыром, оливками  
и французской горчиной  
заправкой (300 г)**

**Салат «Капрезе» —  
с томатами,  
сыром Моцарелла,  
зелёным салатом  
и соусом песто (275 г)**

**Красная икра (лосося),  
сервируется блинами  
и традиционными гарнирами  
(30/75/65 г)**

<p><b>Baltic plate</b> Smoked salmon, pickled herring and red caviar, served with one shot of Russian vodka (4cl)</p>	<p><b>790.00</b></p>	<p><b>“Балтийская тарелка”</b> Копченый лосось, филе сельди и красная икра, сервируются с рюмкой водки (40 мл) (280/40 г)</p>
<p><b>Traditional Russian Pelmeni with meat</b> served with mushroom sauce and fresh cream</p>	<p><b>590.00</b></p>	<p><b>Традиционные русские пельмени с мясом,</b> сервируются грибным соусом и сметаной (285/50 г)</p>
<p><b>Cheese plate</b> served with traditional condiments</p>	<p><b>490.00</b></p>	<p><b>Сырная тарелка</b> с традиционными дополнениями (120/85г)</p>
<p><b>Soups:</b></p>		<p><b>Супы:</b></p>
<p><b>Classical Russian Borsch</b> with Smetana</p>	<p><b>330.00</b></p>	<p><b>Классический борщ</b> со сметаной (250/30 г)</p>
<p><b>Traditional Scandinavian Fish soup</b> with salmon, pike-perch and cream fresh</p>	<p><b>410.00</b></p>	<p><b>Традиционный скандинавский суп</b> на сливках с лососем и судаком(260 г)</p>
<p><b>Mushroom cream-soup</b></p>	<p><b>330.00</b></p>	<p><b>Грибной крем-суп (250 г)</b></p>

## **Our Homemade Sandwiches:**

**Classic Club Sandwich with chicken breast, bacon, tomato and green salad** 410.00

**Club Sandwich with Smoked Salmon, wasabi cream and green salad** 440.00

**Assortment of 4 Bruschettas: tomato-garlic, tapenade, pesto and tuna spread** 260.00

**Sandwich with tuna fish, green salad, tomato and homemade pesto** 290.00

## **Warm Sandwiches:**

**Sandwich with roast beef and French mustard** 360.00

**Panini with tomato, prosciutto ham and Mozzarella** 360.00

**Panini with chicken breast, old mustard, tomato and green salad** 340.00

**Croque Monsieur with ham and cheese** 360.00

## **Сэндвичи домашнего приготовления:**

**Классический клубный сэндвич с куриной грудкой, беконом, томатом и зелёным салатом (295 г)**

**Клубный сэндвич с копчёным лососем, кремом васаби и зелёным салатом (270 г)**

**Ассорти из 4 брускетт: с томатами и чесноком, тапенадой, соусом песто и пастой из тунца (140 г)**

**Сэндвич с тунцом, томатами, зелёным салатом и соусом песто (140 г)**

## **Тёплые Сэндвичи:**

**Сэндвич с ростбифом и французской горчицей (195 г)**

**Панини с томатами, ветчиной прошутто и сыром Моцарелла (265 г)**

**Панини с куриной грудкой, зерновой горчицей, томатом и зелёным салатом (200 г)**

**«Крок Монсеньор» с ветчиной и сыром (240 г)**

***Our Homemade Burgers:***

**Traditional Beef burger** 590.00  
with tar-tar sauce,  
tomato, cucumber  
and green salad

**Cheeseburger** 590.00  
with Cheddar cheese,  
BBQ sauce, tomato,  
cucumber  
and green salad

***Garnish to be ordered separately:***

Bowl of **French Fries** 140.00  
and ketchup

***Бургеры домашнего приготовления:***

**Традиционный бургер с котлетой из говядины,**  
соусом «тартар», томатами,  
свежим огурцом и зелёным салатом (360/35 г)

**Чизбургер**  
с сыром Чеддер,  
соусом барбекю, томатами,  
свежим огурцом и зелёным салатом (370/40 г)

***Гарнир заказывается дополнительно:***

**Картофель-фри**  
и кетчуп (120 г)

# BEVERAGES MENU

## НАПИТКИ

### Aperitif (5cl)

Campari	220.00
Campari-Orange	310.00
Campari-Soda	310.00
Martini Bianco-Dry-Rosso	190.00
Pernod / Ricard Soda	310.00
Graham's Fine Ruby Port	290.00
Graham's Tawny Port	290.00

### Cocktails

<b>Novotel punch</b> Dark rum, brandy, lemon juice, pine-apple juice, sugar syrup, hot water	370.00
<b>Hot Toddy</b> White rum, honey, cinnamon, lemon, hot water	350.00

### Аперитивы (50мл)

Кампари
Кампари-Оранж (200 мл)
Кампари-Сода (200 мл)
Мартини Бьянко-Драй-Россо
Перно / Рикар Сода (200 мл)
Грэхэмс Файн Руби Порт
Грэхэмс Тони Порт

### Коктейли

<b>Пунш «Новотель»</b> (200 мл) Темный ром, Бренди, лимонный сок, ананасовый сок, сахарный сироп, горячая вода
<b>«Хот Тодди»</b> (200 мл) Белый ром, мед, корица, лимон, горячая вода

## Cocktails

<b>Martini Cocktail</b> Gin, Martini Dry	<b>240.00</b>
<b>Brandy Alexander</b> Brandy, cacao liquor, cream	<b>300.00</b>
<b>Margarita classic</b> Tequila, Triple Sec, lemon & lime juice	<b>320.00</b>
<b>Whiskey Sour Punch</b> Scotch, lemon & lime juices	<b>290.00</b>
<b>Piña Colada</b> White rum, pineapple and orange juices, Crème de coconut, cream	<b>320.00</b>
<b>Mojito</b> White rum, brown sugar, lime, peppermint, soda water	<b>380.00</b>
<b>Cosmopolitan</b> Vodka, Triple Sec, mors, fresh lemon juice, sugar syrup	<b>360.00</b>
<b>Americano</b> Campari, Martini Rosso, sparkling water	<b>280.00</b>
<b>Black Russian</b> Vodka, coffee liquor	<b>280.00</b>

## Коктейли

<b>Коктейль Мартини</b> (60 мл) Джин, Мартини Драй
<b>Бренди Александр</b> (120 мл) Бренди, какао ликер, сливки
<b>Классическая Маргарита</b> (120 мл) Текила, Трипл Сек, сок лимона и лайма
<b>Виски Сауер пунш</b> (65 мл) Скотч, сок лимона и лайма
<b>Пинья Колада</b> (180 мл) Белый ром, ананасовый и апельсиновый соки, кокосовый ликер, сливки
<b>Мохито</b> (140 мл) Белый ром, тростниковый сахар, лайм, мята, содовая
<b>«Космополитан»</b> (120 мл) Водка, Трипл Сек, морс, лимонный сок, сахарный сироп
<b>«Американо»</b> (200 мл) Кампари, Мартини Россо, газированная вода
<b>«Черный Русский»</b> (60 мл) Водка, кофейный ликер

Spirits (4 cl)		Спиртные напитки (40мл)	
<b>WHISKY</b>		<b>ВИСКИ</b>	
<b>Scotch</b>		<b>Шотландский (Скотч)</b>	
Ballantine's Finest	270.00	Баллантайнс Файнест	
Chivas Regal 12 Years	440.00	Чивас Ригал, 12 лет	
Johnny Walker red	280.00	Джони Уокер ред	
Johnny Walker black	390.00	Джони Уокер блэк	
Glenmorangie the Original – Single Malt, 10 Years	580.00	Гленморанджи Ориджинал – Односолодовый, 10 лет	
Macallan – Single Malt, 12 years	595.00	Макаллан - Односолодовый, 12 лет	
<b>Irish</b>		<b>Ирландский</b>	
Jameson, 6 Years	330.00	Джемесон, 6 лет	
<b>Bourbon</b>		<b>Бурбон</b>	
Jack Daniel's	350.00	Джек Дэниэлс	
Jim Beam	290.00	Джим Бим	
<b>Armenian Brandy</b>		<b>Армянский Бренди</b>	
Ararat *****	300.00	АрАрАт *****	
Akhtamar	340.00	Ахтамар	
<b>Cognac</b>		<b>Коньяк</b>	
Hennessy VSOP	790.00	Хеннесси VSOP	
Hennessy XO	1710.00	Хеннесси XO	
Martell VSOP	750.00	Мартель VSOP	
Martell XO	1640.00	Мартель XO	
<b>Armagnac</b>		<b>Арманьяк</b>	
Janneau VSOP	470.00	Жанно VSOP	
<b>Calvados</b>		<b>Кальвадос</b>	
Pere Magloire VSOP	530.00	Пэр Маглуар VSOP	
<b>Grappa</b>		<b>Граппа</b>	
Di Bianco	240.00	Ди Бианко	

<b>Spirits (4 cl)</b>		<b>Спиртные напитки (40 мл)</b>	
Beefeater Gin	<b>290.00</b>	Джин Бифитер	
Bombay Sapphire Gin	<b>410.00</b>	Джин Бомбей Сапфир	
Olmecca Tequila Blanco	<b>290.00</b>	Ольмека Текила	
Olmecca Tequila Gold	<b>310.00</b>	Бланко / Голд	
Havana Club 3 YO	<b>270.00</b>	Гавана Клуб (3 года)	
Havana Club Anjeo Reserve 5 YO	<b>310.00</b>	Гавана Клуб Аньехо Резерва (5 лет)	
<b>Liqueurs (4 cl)</b>		<b>Ликеры (40 мл)</b>	
Bailey's	<b>250.00</b>	Бейлиз	
Cointreau	<b>250.00</b>	Куантро	
Malibu	<b>200.00</b>	Малибу	
Amaretto	<b>250.00</b>	Амаретто	
Kahlua	<b>230.00</b>	Калуа	
Sambuca	<b>250.00</b>	Самбука	
Aperol	<b>200.00</b>	Апероль	
Limoncino	<b>240.00</b>	Лимончино	
<b>Bitters (4 cl)</b>		<b>Биттеры (40 мл)</b>	
Jägermeister	<b>270.00</b>	Егермайстер	
Becherovka	<b>240.00</b>	Бехеровка	
<b>Russian Vodka (4 cl)</b>		<b>Русская Водка (40мл)</b>	
Tsarskaya Oridginal	<b>200.00</b>	Царская Ориджинал	
Tsarskaya Gold	<b>220.00</b>	Царская золотая	
Altay	<b>180.00</b>	Алтай	
<b>Russian Vodka (0,7L)</b>		<b>Русская Водка (0,7 л)</b>	
Altay	<b>1900.00</b>	Алтай	
<b>Russian Vodka (0,5L)</b>		<b>Русская Водка (0,5 л)</b>	
Tsarskaya Oridginal	<b>1700.00</b>	Царская Ориджинал	
Tsarskaya Gold	<b>2100.00</b>	Царская Золотая	



<b>Draught Beer</b>	
Zolotaya Bochka, light (0,3l)	<b>160.00</b>
Zolotaya Bochka, light (0,5l)	<b>200.00</b>
Pilsner Urquell (0,3l)	<b>190.00</b>
Pilsner Urquell (0,5l)	<b>250.00</b>

<b>Bottled Beer</b>	
Non – alcoholic 0,33 l	<b>190.00</b>

Guinness 0,5 l	<b>220.00</b>
----------------	---------------

<b>Juices (0,3l)</b>	
Orange, Apple,	<b>130.00</b>
Pineapple, Grapefruit,	
Tomato	

<b>Fresh squeezed fruit juices (0,2l)</b>	<b>250.00</b>
Orange, Grapefruit,	
Apple, Mixed Fruit	

<b>Fresh squeezed vegetable juices (0,2l)</b>	<b>250.00</b>
Cucumber, Beetroot, Carrot,	
Tomato, Mixed Vegetable	

<b>Soft drinks (0,25l)</b>	<b>140.00</b>
Pepsi Cola, Pepsi light, 7 up,	
Mirinda, Tonic Water,	
Bitter Lemon, Ginger Ale	

<b>Mineral Water Carbonated</b>	
Perrier (France, 0,33 l)	<b>220.00</b>
St. Pellegrino (Italy, 0,25)	<b>190.00</b>
St. Pellegrino (Italy, 0,75 l)	<b>375.00</b>

<b>Still</b>	
Evian (France, 0,33 l)	<b>200.00</b>
Acqua Panna (Italy, 0,25 l)	<b>190.00</b>
Acqua Panna (Italy, 0,75 l)	<b>375.00</b>

<b>Разливное пиво</b>	
Золотая Бочка светлое (0,3л)	
Золотая Бочка светлое (0,5л)	
Пилснер Урквелл (0,3 л)	
Пилснер Урквелл (0,5л)	

<b>Бутылочное пиво</b>	
Безалкогольное 0,33 л	

Гинесс 0,5 л	
--------------	--

<b>Соки (0,3л)</b>	
Апельсиновый, яблочный,	
ананасовый, грейпфрутовый,	
томатный	

<b>Свежевыжатые фруктовые соки (0,2л)</b>	
Апельсиновый, грейпфрутовый,	
яблочный, из нескольких фруктов	

<b>Свежевыжатые овощные соки (0,2л)</b>	
Огуречный, свекольный, морковный,	
из нескольких овощей	

<b>Безалкогольные напитки (0,25л)</b>	
---------------------------------------	--

Пепси кола, Пепси лайт, Севен-ап,	
Миринда, Тоник, Биттер Лемон,	
Джинджер Эйл	

<b>Минеральная вода Газированная</b>	
Перье (Франция, 0,33 л)	
Сан Пеллегрино (Италия, 0,25 л)	
Сан Пеллегрино (Италия, 0,75 л)	

<b>Негазированная</b>	
Эвиан (Франция, 0,33 л)	
Акуа Панна (Италия, 0,25 л)	
Акуа Панна (Италия, 0,75 л)	

# The VINEYARD *ВИННАЯ КАРТА*

<b>CHAMPAGNE &amp; Sparkling Wines</b>	<i>100 ml</i>	<i>750 ml</i>	<b>ШАМПАНСКИЕ и игристые вина</b>
Pommery Brut Royal (375 ml)		2500.00	Поммери Брют Рояль (375 мл)
Pommery Brut Royal (750 ml)		5000.00	Поммери Брют Рояль (750 мл)
Rossiyskoye Shampanskoye Brut or semi-sweet	180.00	900.00	Российское шампанское Брют или полусладкое
Prosecco "DOC Villa Oppi"		2000.00	Просекко «Вилла Оппи»
Moscato Spumante Semi-sweet Italy, Piemonte	300.00	1500.00	Москато Спуманте Полусладкое Италия, Пьемонт
<b>WHITE WINE</b>	<i>150 ml</i>	<i>750 ml</i>	<b>БЕЛОЕ ВИНО</b>
<i>House wine</i> Sauvignon Blanc Chile	280.00	1200.00	<i>Домашнее вино</i> Совиньон Блан Чили
Chardonnay-Colombard Gascogne, France	290.00	1350.00	Шардоне-Коломбар Гасконь, Франция
Pinot Grigio Italy	310.00	1500.00	Пино Гриджио Италия
<b>RED WINE</b>	<i>150 ml</i>	<i>750 ml</i>	<b>КРАСНОЕ ВИНО</b>
<i>House wine</i> Cabernet Sauvignon Chili	280.00	1200.00	<i>Домашнее вино</i> Каберне Совиньон Чили
Syrah IGP Languedoc, France	290.00	1300.00	Сира Лангедок, Франция
AOC Bordeaux France	320.00	1600.00	Бордо АОС Франция



# COFFEE

## КОФЕ

**Coffee Americano** **170.00**

**Кофе «Американо»** (140 мл)

**Coffee decaffeinated** **170.00**

**Кофе без кофеина** (140 мл)

**Espresso** **170.00**

**Эспрессо** (40 мл)

**Espresso double** **210.00**

**Двойной эспрессо** (80 мл)

**Espresso Macchiato** **170.00**

**Эспрессо Маккьято** (40 мл)

**Latte Macchiato** (classic) **230.00**

**Лате Маккьято** (классический) (300 мл)

**Cappuccino** **230.00**

**Капучино** (300 мл)

**Coffee Мосса** **250.00**

Espresso, hot chocolate, whipped cream

**Кофе Мокка** (300 мл)

Эспрессо, горячий шоколад, взбитые сливки

# COFFEE WITH ALCOHOL

## КОФЕ С АЛКОГОЛЕМ

**Sampresso** 310.00  
Espresso double, Sambuca

**Сампрессо** (100 мл)  
Двойной эспрессо, Самбука

**Italian Coffee** 310.00  
Coffee, Amaretto, whipped cream

**Кофе по-итальянски** (180 мл)  
Кофе, Амаретто, взбитые сливки

**Irish Coffee** 310.00  
Coffee, Irish whiskey, whipped cream

**Кофе по-ирландски** (180 мл)  
Кофе, Ирландский виски, взбитые сливки

**French Coffee** 310.00  
Coffee, Brandy, whipped cream

**Кофе по-французски** (180 мл)  
Кофе, бренди, взбитые сливки

**Novotel Coffee** 310.00  
Coffee, cacao, Jamaica rum  
and whipped cream

**Кофе Новотель** (180 мл)  
Кофе, горячий шоколад, Ямайский ром,  
взбитые сливки

**Royal Coffee** 310.00  
Coffee, Bailey's, whipped cream

**Кофе Ройал** (180 мл)  
Кофе, Бейлиз, взбитые сливки

# CACAO SPECIALTIES

## КАКАО

<b>Hot cacao</b>	<b>230.00</b>
<b>Горячее какао</b> (300 мл)	
<b>Hot cacao with whipped cream</b>	<b>230.00</b>
<b>Горячее какао со взбитыми сливками</b> (300 мл)	
<b>Café de Paris</b>	<b>240.00</b>
Hot cacao, coffee and cream	
<b>Кафе де Пари</b> (300 мл)	
Какао, кофе и сливки	
<b>Lumumba</b>	<b>310.00</b>
Hot cacao with cream, Jamaica rum	
<b>Лумумба</b> (180 мл)	
Горячее какао со сливками, Ямайский ром	
<b>Ronnefeldt Teas</b>	
are served in Tea pots (380 ml)	
<b>Чай «Роннефельдт»</b>	
подается в чайнике (380 мл)	
<b>English breakfast / Английский завтрак</b>	<b>270.00</b>
<b>Earl Grey / Эрл Грей</b>	<b>270.00</b>
<b>Greenleaf / Гринлиф</b>	<b>270.00</b>
<b>Jasmine / Жасминный</b>	<b>270.00</b>
<b>Mint and Fresh / Мятный &amp; свежий</b>	<b>270.00</b>
<b>Fruity camomile / Фруктовая ромашка</b>	<b>270.00</b>
<b>Morgentau / Моргентау</b>	<b>270.00</b>
<b>Sweet berries / Сладкие ягоды</b>	<b>270.00</b>
<b>Milky Oolong / Молочный Улун</b>	<b>270.00</b>

# CAKES AND MORE...

## Торты и не только...

- “Macaron” Biscuit at your choice 90.00**
- Печенье «Макарон» на Ваш выбор (60 г)**
- Éclair at your choice: 110.00**  
Vanilla, Chocolate, Black Currant, Coconut
- Эклер на Ваш выбор (80 г):**  
Ванильный, Шоколадный, Черносмородиновый, Кокосовый
- “Novotel” Cake — 210.00**  
Almond meringue cake with chocolate and nuts praline and light caramel cream
- Торт «Новотель» (150 г) —**  
миндальное безе с шоколадно-ореховым пралине и нежным карамельным кремом
- “Tiramisu” Cake — 240.00**  
The softest mascarpone with layers of coffee sponge cake trifled with espresso and rum
- Торт «Тирамису» (150 г)**  
из нежнейшего маскарпоне с прослойками из шоколадного бисквита, пропитанного эспрессо и ромом
- Cake “Provence” — 200.00**  
Crispy puff with caramelized apples and custard with jasmine aroma
- Торт «Прованс» (150 г) —**  
Хрустящая слойка с карамелизированными яблоками и заварным кремом с ароматом жасмина

# CAKES AND MORE...

## Торты и не только...

**“Dacquoise” — 220.00**

Almond and cacao biscuit with praline  
and caramelized nuts

**Торт «Дакуаз» (150 г) —**

Какао-миндальный бисквит с нежным пралине  
и карамелизованным фундуком

**Chocolate cake —**

Soaked with soft cream with raspberry,  
decorated with chocolate icing

**240.00**

**Шоколадный торт (150 г),**

пропитанный нежным

сметанно-сливочным кремом с малиной  
и украшенный шоколадной глазурью

**Apple Strudel**

with vanilla sauce

and scoop of vanilla ice cream

**250.00**

**Яблочный Штрудель (200/40/50 г),**

с ванильным соусом

и шариком ванильного мороженого

**Cheesecake “Orange” —**

Cream cheese with orange juice  
and orange zest

**200.00**

**Чизкейк «Апельсиновый» (100 г) —**

Сливочный сыр с апельсиновым соком  
и цедрой апельсина

**Carrot cake —**

Carrot biscuit with a creamy mousse

**190.00**

**Морковный торт (150 г) —**

Морковный бисквит

с нежным сливочным крем-сыром

**Parfait “Orange” —**

Air parfait with fresh orange juice

and orange zest with tender coconut biscuit

**160.00**

**Парфе «Оранж» (80 г) —**

Воздушное парфе со свежавыжатым

апельсиновым соком и цедрой апельсина

и нежный кокосовый бисквит



# ICE CREAM...

## Мороженое...

**Pear "Belle Helen" — 210.00**

Pears with Vanilla ice cream, chocolate sauce, garnished with whipped cream, almond flakes and waffle

**«Прекрасная Елена» (195 г) —**

Груши с ванильным мороженым, шоколадным соусом, взбитыми сливками, миндальными хлопьями и вафлями

**"Banana Split" — 280.00**

Fresh banana with Vanilla and Chocolate ice cream and Mango sorbet, chocolate sauce, chocolate chips and waffle

**«Банана Сплит» (260 г) —**

Свежий банан с ванильным и шоколадным мороженым, манго сорбет, шоколадный соус, шоколадная стружка, вафли

**"Black Forest" — 280.00**

Cherry, marinated with spices, topped with whipped cream and scoop of Chocolate ice cream

**«Черный лес» (160 г) —**

Вишня в маринаде с пряностями, под взбитыми сливками и шарик шоколадного мороженого

**"Colonel's Cup" — 330.00**

Lime-lemon sorbet with Russian vodka, garnished with fresh lime and lemon

**«Бокал Полковника» (165 г) -**

Лимонно-лаймовый сорбет с водкой, кусочками лайма и лимона